



Treaty Series No. 58 (1963)

Exchange of Notes

concerning a Loan by the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan
during the Financial Year ending March 31, 1963

Amman, March 7/14, 1963

*Presented to Parliament by the Secretary of State for Foreign Affairs
by Command of Her Majesty
August 1963*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

EIGHTPENCE NET

EXCHANGE OF NOTES CONCERNING A LOAN BY THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND TO THE GOVERNMENT OF THE HASHEMITE KINGDOM OF JORDAN DURING THE FINANCIAL YEAR ENDING MARCH 31, 1963

No. 1

Her Britannic Majesty's Ambassador at Amman to the Prime Minister of the Hashemite Kingdom of Jordan

British Embassy,

Your Excellency,

Amman, March 7, 1963.

I have the honour to refer to the Agreement constituted by the Exchange of Notes of the 25th/30th of May, 1962,⁽¹⁾ between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, as modified by the further Exchange of Notes of the 11th/15th of September, 1962,⁽²⁾ concerning the interest free loan which has been made by the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan during the financial year ending the 31st of March, 1963. Acting upon instructions from Her Majesty's Principal Secretary of State for Foreign Affairs, I now have the honour to propose to Your Excellency the following further allocation of money from the loan:

(A) 1. Development of Water Resources:

	£
(a) Irbid and District Water Supply project	16,800
(b) Additional work required in connexion with the Jerusalem and District Water Survey	48,200
(c) Water resources survey North of the Wadi Zerqa	40,000
	105,000

2. Preliminary survey for improvement of the Jerusalem

Airport	5,000
	110,000

(B) The allocation under paragraph (D) of the Exchange of Notes of the 25th/30th of May will be cancelled, and the balance of the sum allocated in last year's development loan for the Jerusalem and District Water Supply will be added to the sum allocated at (A) 1 (b) in this Note for additional work in connexion with this project.

(1) "Treaty Series No. 61 (1962)", Cmnd. 1851.

(2) "Treaty Series No. 33 (1963)", Cmnd. 2040.

(C) The allocations under paragraphs 3, 4 and 6 of the Exchange of Notes of the 11th/15th of September for the purchase of pedigree cattle, for the purchase of two mobile dispensaries, and for a survey of copper deposits will also be cancelled.

If the foregoing allocation is acceptable to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, I have the honour to suggest that the present Note and Your Excellency's reply in that sense should be regarded as constituting an agreement between the two Governments in this matter.

Please accept, etc.

RODERICK PARKES.

ب - تلغى المخصصات الموضوعة تحت الفقرة (هـ) من المذكرات المتبادلة بتاريخ ٢٥ - ٣٠ / ٥ / ١١٦٢ ويضاف المبلغ الذي كان قد خصص في العام الماضي من اجل تزويد منطقة القدس بالمياه الى المبلغ المخصص في الفقرة (أ) (ب) من هذه المذكرة للاعمال الاضافية لهذا المشروع .

ج - تلغى ايضا المخصصات التي وضعت تحت الفقرات (٣ و ٤ و ٦) من المذكرات المتبادلة بتاريخ ١١ - ١٥ / ١ / ١١٦٢ من اجل شراء قطعان بقر وسيارتين وصح رواسب النحاس .

اذا نالت التخصيصات الميئة آتفا قبول حكومة المملكة الاردنية الهاشمية لي الشرف ان اقترح اعتبار هذه المذكرة وجواب د ولتكم بهذا المعنى بمثابة اتفاقية بين الحكومتين على هذا الموضوع .

ارجوان تتقبلوا د ولتكم اسمي احتراماتي .

وجوابها على ما سبق ، لي الشرف ان اعلمكم بان الاقتراحات المشار اليها آتفا مقبولة لدى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية التي تعتبر مذكرة لكم وهذا الجواب عليها بمثابة اتفاقية معدودة بين الحكومتين بهذا الصدد .

وتفضلوا سعاد تكم بقبول فائق الاحترام .

المخلص

وصفي التل

The Prime Minister of the Hashemite Kingdom of Jordan to Her Britannic Majesty's Ambassador at Amman

١٣٢٤ - ١١/١/١١٦١

١٣٢٤ - ١١/٧١١/١/١١٦٥١

تسلمت مذكرة سعادتك المؤرخة في ١٩٦٢/٢/٧

والمضمنة ما يلي . -

لي الشرف ان اشير الى الاتفاقية التي تمت بتبادل المذكرات بتاريخ ٢٥ - ١١٦٢/٥/٢٠ بين حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلنده وحكومة المملكة الاردنية الهاشمية حسبما عدلت فيما بعد بتبادل مذكرات اخرى بتاريخ ١١ - ١٩٦٢/١/١٥ والمتعلقة بالقرى بدون فائدة المقدم من حكومة المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وشمال ايرلنده الى حكومة المملكة الاردنية الهاشمية خلال العام الحالي المنتهي في ٣١ آذار سنة ١٩٦٢ وبناء على التخليلات التي تلقيتها من وزير خارجية حكومة جلالته لي الشرف ان اقترح على دولتكم تخصيص مبلغ من القوس للصرف على النحو التالي . -

١ - ثمنية مصادر المياه جنية استرليني

أ - مشروع تزويد مدينة اربد ومنطقتها بالمياه .

١٦٨٠٠٠

ب - الاعمال الإضافية اللازمة

فيما يتعلق بمسح مصادر

٤٨٢٠٠٠

المياه في مدينة القدس

ومنطقتها

ج - اعمال مسح مصادر المياه

٤٠٠٠٠٠

في شمال وادي الزرقاء

١٠٥٠٠٠٠

٢ - اعمال مسح بدائي من اجل تحسين

٥٠٠٠٠٠

مطيار القدس .

١١٠٠٠٠٠

(Translation of No. 2)

Office of the Prime Minister,
14.3.1963.

I acknowledge Your Excellency's Note dated 7.3.1963 which reads as follows:—

[As in No. 1]

In reply to the above, I have the honour to inform you that the aforementioned suggestions are acceptable to the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan, which consider your Note and this reply as an agreement concluded between the two Governments in this respect.

Please accept, etc.

Sincerely,

WASFI AL TEL.

Printed and published by
HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

To be purchased from
York House, Kingsway, London w.c.2
423 Oxford Street, London w.1
13A Castle Street, Edinburgh 2
109 St. Mary Street, Cardiff
39 King Street, Manchester 2
50 Fairfax Street, Bristol 1
35 Smallbrook, Ringway, Birmingham 5
80 Chichester Street, Belfast 1
or through any bookseller

Printed in England